



ליקוּטֵי תוֹרָה • גְּלֻמָּה חֻקָּת • מַאמָּר 11

ביאור ע"פ על כן יאמרו המושלים באו חשבון

Объяснение стиха «Поэтому говорящие
притчами сказали: „Придите в Хешбон“»



בְּחֶסֶד

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

חַסִידְסְכָּה גְּלֻמָּה חֻקָּת

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/chukas/11/

1 ביאור ע"פ על כן יאמרו המושלים באו חשבון

Пояснение к стиху: «Потому говорят мошлим: „Придите в Хешбон“»

2 ושרש הדברים בפ"י וענין חשבוננו של עולם הוא על פי מה שכתוב בזהר פרשה פקודי (דרכ"ה סע"ב נסוף

עמוד ב) ת"ח [תא חזי] אית מדידו טמיר וגניז.

Итак, корень сказанного — в значении и сути «счета мира» — основан на том, что написано в «Зоаре», глава «Пкудей» (конец 225b): «Приди и увидь: есть мера, скрытая и сокровенная;

ואית חושבן דקיימא אגניזו טמיר וגניז והוא בחי" קו המדה וכן בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] פרשה וירא פ"י חשבון אבא מחשבה עילאה ה"ג [חמש גבורות] דאבא כו'

и есть счет, пребывающий в сокрытии, скрытый и сокровенный». Это и есть уровень измеряющей линии (кав а-миды). Подобное объясняется и в «Ликутей Тора» Аризала, глава «Вай-ера»: «Хешбон (счет) — это Аба, высшая мысль; пять Гвурот Абы» и т. д.

ועיין במא"א [במאורי אור] אות ח"י"ת סעיף ע"ה [עליו השלום] כי הגבורות הם נותנים קצבה ומדה לכל סדר השתלשלות. כמה יהיה גילוי אלקות בכל עולם לפי ערכו ותכונתו.

См. также «Меорей Ор», буква «Хет», раздел 75. Ибо именно Гвурот задают меру и предел всему порядку нисходящих миров (иштальшелут): насколько Б-жественность будет раскрыта в каждом мире — согласно его уровню и природе.

3 והנה ידוע כי גילוי אור א"ס ב"ה הוא ע"י התלבשותו בספ"י [בספירה / בספירות] חכמה שהוא בחי" אין

וביטול משא"כ ביש אין אור א"ס מתגלה

Итак, известно, что раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, происходит благодаря его облачению в сфиру Хохма (мудрость), которая представляет собой уровень «ничто» и самоустранения (битуль); тогда как в «нечто» Бесконечный свет не раскрывается,

כי אין אני והוא כו' וע"כ חשבוננו של עולם כמה יהיה הגילוי בכל עולם זהו לפי ערך התגלות החכמה כי האמת שכולם בחכמה עשית

ибо «Я и он не могут» и т. д. Поэтому «расчёт мира» — то, насколько велико будет раскрытие в каждом мире, — определяется мерой раскрытия Хохмы. Ведь в действительности «Ты всё сотворил мудростью»;

אך אין התלבשות החכמה בכולם בשוה ובמקום שהחכמה מרובה שם הוא מדרגה היותר עליונה
ובמקום שמתמעט ומתצמצם נעשה למטה מטה כו'

Однако Хохма облачается в них не в равной мере: там, где Хохмы больше, уровень выше; а там, где её становится меньше и она сокращается, уровень опускается всё ниже и ниже и т. д.

והשוקל בחי' חכמה הוא ענין קו המדה כמו שכתוב במ"א על פי מאמר הרע"מ [הרע"א מהימנא] ר"פ תשא
אבנא למשקל בה דא יו"ד כו' וזהו ענין חשבוננו של עולם.

А то, что отмеряет уровень Хохмы, — это измерительная линия (кав а-мидда), как объясняется в другом месте в связи с высказыванием Рая Меэмны в начале раздела «Тиса»: «Камень для взвешивания — это йуд» и т. д. В этом и состоит смысл «расчёта мира».

4 והנה בעולם הזה שהוא ההעלם היותר אחרון מצד סדר ההשתלשלות וחושך כפול ומכופל שמצד סדר
ההשתלשלות מתמעט מאד גילוי החכמה וההשגה כו'

Итак, этот мир — последнее сокрытие в порядке нисходящих миров (иштальшелут), тьма, удвоенная и умноженная, ибо в порядке иштальшелут раскрытие Хохмы (мудрости) и постижения и т. д. чрезвычайно ослаблено.

הנה הוא עולם המעשה להמשיך בו גילוי אור א"ס ב"ה למעלה מההשתלשלות והגילוי שבעולמות
העליונים

Он и есть мир действия, в котором надлежит низвести раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, — выше иштальшелут и раскрытия, существующего в высших мирах.

והיינו על ידי מתן תורה שהתורה שרשה ויסודתה בהררי קדש חכמה עילאה ממש אשר על זה אמרו
אורייתא וקב"ה [וקודשא בריך הוא] כולא חד מה שאין כן גילוי החכמה בעולמות עליונים הוא רק הארה
מבחי' חכמה עילאה.

То есть это происходит посредством дарования Торы, ибо корень и основание Торы — «на святых горах»: сама высшая Хохма, о которой сказали: «Тора и Святой, благословен Он, — едины», тогда как раскрытие Хохмы в высших мирах — лишь сияние от уровня высшей Хохмы.

5 ואי לזאת על ידי עסק התורה ממשיכים למטה גילוי מלמעלה מסדר השתלשלות וזהו ונחשב חשבוננו של עולם להמשיך ברכה והמשכה ממקור בחי חשבון דקו המדה מחשבה עילאה כו'

Поэтому посредством занятий Торой вниз привлекают раскрытие свыше порядка нисходящих миров (иштальшелут). И это — «давайте исчислим счет мира»: привлечь благословение и излияние от Источника уровня исчисления линии меры — высшей мысли и т. д.

ועפ"ז [ועל פי זה] יש לומר ג"כ פי המושלים כפשוטו לשון משל והיינו כי התורה נקרא משל הקדמוני

И согласно этому можно также объяснить слово «мошלים» в его простом смысле — как производное от «машаль» (притча). Ведь Тора названа «притчей Древнего» (мешаль а-кадмони),

שהיא משל ולבוש לבחי קדמונו של עולם שהתגלותו הוא על ידי התורה שהיא חכמה עילאה כנ"ל וכמו שכתוב בד"ה חייב אינש לבסומי בפוריא ע"ש מענין זה.

ибо она служит притчей и облачением для уровня «Древнего мира», раскрывающегося посредством Торы, которая есть высшая Хохма, как сказано выше; и как написано в маамаре, начинающемся словами «Человек обязан опьянеть в Пурим»; см. там об этом.

ולכן על ידי זה בואו ונחשב חשבוננו של עולם וכנ"ל. וכמ"כ [וכמו כן] על ידי קיום המצות.

Поэтому посредством этого «придите, исчислим счет мира», как сказано выше. И то же — посредством исполнения мицвот.

6 והנה בענין מצות ל"ת [לא תעשה] מבואר למעלה שע"י אתכפיא סט"א [סטרא אחרא] אסתלק יקרא דקב"ה

[דקודשא בריך הוא] בכולהו עלמין. וכן על ידי מ"ע [מצות עשה] דהנה במצות צדקה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] כל פרוטה מצטרפת לחשבון גדול.

Итак, что касается запретительных заповедей, выше было объяснено, что благодаря усмирению ситра ахра (другой стороны) «слава Святого, благословен Он, возносится во всех мирах». То же происходит и благодаря повелительным заповедям: ведь о заповеди благотворительности наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Каждая перута присоединяется к великому счету (хешбон гадольт)».

כי הנה בחי מלי דאצילות נקרא חשבון וכמ"ש בזהר פרשה פנחס (ד"כ ע"ב) וחשבון דא הוא עלמא דתליא בדבורא.

Ибо уровень Малхут мира Ацилут (мира эманации) называется хешбон (счетом), как написано в Зоаре, в разделе Пинхас (2206): «А хешбон — это мир, зависящий от речи».

כי הנה התחלקות החיות מאור א"ס לכל העולמות ברבוי התחלקות המדרגות היש מספר לגדודיו ואין ב' ברואים שוים זהו מבחי' דבור העליון משינוי הצירופים.

Ибо разделение жизненной силы от Бесконечного света (Ор Эйн Соф) для всех миров на множество различных уровней («исчислимо ли воинство Его?»), так что нет двух одинаковых созданий, происходит благодаря уровню высшей речи — благодаря различию сочетаний [букв].

וכמ"ש במ"א בפרשה וארא ע"פ וידבר אלקים אל משה ויאמר אליו הוי' וע"פ ויעש דוד שם באגה"ק [באגרת הקודש].

Как написано в другом месте — в разделе Ваэра, при толковании стиха «И говорил Элоким Моше, и сказал ему: „Я — Авая“», — а также при толковании стиха «И Давид приобрел имя» в «Игерет а-Кодеш».

ולכן בחי' המלי' שהוא בחי' הדבור עליון שם הוא החשבון וכמ"ש המוציא במספר צבאם לכולם בשם יקרא וע' מזה בזהר בראשית (דף ב' ע"א)

Поэтому уровень Малхут, то есть уровень высшей речи, и есть место счета, как написано: «Выводящий по числу воинство их, всех их Он называет по имени». См. об этом также Зоар, Берешит (2а).

וכתיב מונה מספר לכוכבים והוא בחי' התפשטות החיות בבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] לכל חד וחד כראוי לו לפי מזגו ותכונתו וזהו עיניך בריכות בחשבון.

И написано: «Он исчисляет число звезд». Это уровень распространения жизненной силы в качестве света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), — каждому и каждой в соответствии с подобающим ему, согласно его складу и природе. И это — «Твои глаза — водоемы в Хешбоне».

ועיין מה שכתוב בד"ה וספרתם לכם בענין שעורה שעור ה' ובד"ה וידבר אלקים את כל הדברים האלה לאמר כו'.

См. также написанное в маамаре, начинающемся словами «И отсчитайте себе», о том, что сеора (ячмень) означает шиур эй — «меру буквы эй», а также в маамаре, начинающемся словами «И говорил Элоким все эти слова, говоря...».

וז"ש [וזהו שכתוב] בזהר פרשה פקודי (דרכ"ה ע"ב) ואית ליה לבר קדש אחרא לתתא דקיימא תחותיה וקאים בחושבנא כו'

И это [имеется в виду] в словах Зоара, раздел Пекудей (225б): «И есть у него снаружи другой кодеш внизу, который стоит под ним и существует в счете...»

והיינו בחי' מלי' דאצילות מקור דבי"ע כו' ע"ש וע' מ"ש לקמן ע"פ מי מנה כו' ומספר כו'.

То есть уровень Малхут мира Ацилут, источник миров Брия, Ёецира и Асия, и т. д.; см. там. См. также написанное ниже по поводу стиха «Кто сочтет», и т. д., «и число», и т. д.

והנה כ"ז [כל זה] החשבון הוא התחלקות החיות ריבוי הנבראים וע"ז נאמר מה רכו מעשיך. אבל חשבון גדול הוא כמ"ש הללוהו כרוב גודלו.

Итак, все это исчисление — разделение жизненной силы, благодаря которому возникает множество творений; о нем сказано: «Как многочисленны дела Твои!» Но великое исчисление — это то, о чем сказано: «Хвалите Его по обилию величия Его».

כי גודלו היינו התגלות אור א"ס ב"ה ממש מבחי' סוכ"ע וכרוב גודלו היינו שיש בזה ג"כ ריבוי

Ибо «величие Его» — это само раскрытие Бесконечного света, благословен Он, на уровне света, окружающего все миры (совев коль альмин); а «по обилию величия Его» означает, что и в этом есть множество

בחי' גבוה מעל גבוה וכנודע שמה שעכשיו הוא סובב ומקיף יומשך לע"ל [לעתיד לבוא] בבחי' פנימי ויומשכו מקיפים עליונים גבוהים יותר כו'

уровней — один выше другого. Как известно, то, что сейчас окружает и объемлет, в Будущем мире будет низведено во внутреннем аспекте, и будут низведены более высокие и возвышенные окружающие [света], и т. д.,

וכמ"ש במ"א ע"פ והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול כו' והמשכה זו הוא מבחי' שמו הגדול.

как написано в другом месте по поводу стиха «И будет в тот день: затрубит великий шофар», и т. д. Это нисхождение исходит с уровня «великого имени Его».

7 וזהו ענין חשבון גדול התגלות בחי רוב גדלו ריבוי האורות עליונים. והמשכה זו הוא ע"י המצות

וכמ"ש זורע צדקות מצמיח ישועות בחי ש"ע [ש"ע (370)] נהורין אשר נמשכים מבחי חשבון גדול

И в этом состоит смысл «великого исчисления»: раскрытие уровня «обилия Его величия» — множества высших светов. Это привлечение происходит посредством мицвот, как сказано: «Сеет праведность — возвращает спасения»: уровень 370 светов (шин-айн нехорин), которые привлекаются с уровня великого исчисления.

ולכן ג' בחי חב"ד [חכמה בינה ודעת] הם כל אי כלול ממאה וזהו השי"ן וגם ז"ת [ז' תחתונות] כל אי כלול

מיו"ד

Поэтому три уровня Хохма (мудрость), Бина (понимание) и Даат (знание) состоят каждый из ста — это шин [300]; а семь нижних [Сфирот] состоят каждая из десяти,

וזהו העי"ן וכמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שער א"א פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] והרמ"ז [והרב משה זכות] פרשה

בראשית (בדף ד' סע"ב [סוף עמוד ב]) דהיינו בחי ריבוי האורות כו'

и это айн [70], как написано в «Эц Хаим», врата «Арих Анпин», гл. 15, и у Рамаза (р. Моше Закуто), в разделе «Берешит» (в конце листа 4б): то есть уровень множества светов и т. д.

וע"ש בע"ח [בעץ חיים] בשם האדרא (דקכ"ח ע"ב) שהם בחי ש"ע רבוא נהורין. ועמ"ש מענין חשבון גדול

בביאור ע"פ וספרתם לכם ובד"ה והיה לכם לציצית.

См. там же в «Эц Хаим» со ссылкой на Идру (1286), что это уровень «370 мириадов светов». См. также о великом исчислении в пояснении к словам «И отсчитайте себе», а также в маамаре, начинающемся словами «И будет вам цицит».

וזהו ענין בואו חשבון דקאי על המצות כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] ונחשב חשבוננו של עולם

הפסד מצוה כנגד שכרה כו'

И в этом состоит смысл слов «Приходите в Хешбон», относящихся к мицвот, как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «И давайте подсчитаем счет мира: ущерб от мицвы — в сравнении с наградой за нее» и т. д.;

דהיינו כמו בצדקה כל פרוטה מצטרפת לחשבון גדול דייקא שממשיך גילוי אור א"ס ב"ה הסוכ"ע בחי שמו הגדול.

то есть, как в случае с благотворительностью: «каждая прута складывается в великое исчисление» — именно великое, ибо это привлекает раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, света, окружающего все миры (совев коль альмин), уровня «Его великого имени».

8 והמשכה זו היא בכח"י מדת מלכותו ית' מקור דבי"ע הנקראת חשבון וזהו בואו חשבון. ועד"ז הוא ג"כ ככל המצות וע"ז נאמר והיה מספר בני ישראל כו'

И это нисхождение происходит на уровне свойства Малхут (царства) Вс-вышнего, источника миров Брия, Ёецира и Асия, которое называется хешбон (счет); об этом сказано: «Придите в Хешбон». Так же обстоит дело и со всеми мицвот; и об этом сказано: «И число сынов Израиля будет...»

אשר לא ימד ולא יספר לפי שממשיכים מבחינת חשבון גדול כו' וכמ"ש בביאור ע"פ מי מנה הנ"ל.

«которое нельзя будет измерить и нельзя будет сосчитать»: ведь они нисходят с уровня великого счета и т. д., как написано в объяснении к словам «Кто может сосчитать», упомянутым выше.

והנה בעבודת ה' צ"ל ג"כ כ' בחי' חשבון. הא' כמ"ש בזהר פ' קרח (דקע"ח א') דבכל ליליא ולייליא עד לא ישכב ועד לא נאים.

И вот, в служении Вс-вышнему также должны быть два уровня счета. Первый — как написано в Зоаре, в разделе «Корах» (178a): что каждую ночь, прежде чем человек ложится и прежде чем засыпает,

בעי בר נש למעבד חושבנא מעובדוי דעבד כל ההוא יומא ויתוב מינייהו ויבעי עלייהו רחמי כו' וכמו שכתוב ענין זה באריכות בסש"ב [בספר של בינונים] פכ"ט.

человек должен подвести счет своим поступкам, совершенным за весь этот день, рассказать в них и просить о них милосердия и т. д.; об этом подробно говорится в «Сефер шель Бейнони», глава 29.

והבי' הוא המחשבה וההתבוננות בגדולת א"ס ב"ה ומלכותו למעלה עד אין קץ ולמטה עד אין תכלית כו' ואשר קדשנו במצותיו שהם המשכות אור א"ס ב"ה ממש כו':

А второй — это размышление и созерцание величия Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, и Его царствования: вверху — без конца, а внизу — без предела и т. д.; а также того, что Он «освятил нас Своими заповедями», которые являются нисхождением самого Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, и т. д.

9 וענין עיר סיחון דקאי על התפלה כי התפלה נק' צלותא וכמ"ש בדניאל [וי' י"א] ומצלא ומודה כו' ויעתר יצחק תרגומו וצלי יצחק.

А выражение «город Сихона» относится к молитве, ибо молитва называется «цлота», как сказано у Даниила [6:11]: «он молился (умцале) и благодарил» и т. д.; а слова «И возмолил Ицхак» в Таргуме переведены: «И молился Ицхак (ве-цале)».

והענין כי מצלי הוא לשון הטייה כמו אצלי ודוך (בגמ' [בגמרא] ספ"ק [סוף פרק קמא] דביצה). וכן תרגום לא תטה משפט לא תצלי.

Смысл в том, что слово «мцале» означает наклонять, как в выражении «наклонить и растолочь» (ацле ве-дох) (в Гемаре, в конце первой главы трактата Бейца). И Таргум переводит слова «Не искажай суда» как «ло сацле».

והנה התפלה הוא כענין יהי רצון שממשיכים ועושים בחי' רצון ורצון הוא בחי' כתר וזהו ענין סנד"ל [סנדלפון] קושר כתרים לקונו מתפלותיהן של ישראל, וכמ"ש ע"פ מה יפו פעמיך בנעלים ובד"ה נר חנוכה כו'

И вот, молитва подобна словам «Йехи рацон» («Да будет воля»): ниспосылают и создают уровень воли (рацон), а воля — это уровень Кетера (Венца). В этом смысл сказанного: «Сандальфон сплетает венцы для своего Создателя из молитв Израиля», как сказано в толковании стиха «Как прекрасны шаги твои в сандалиях», а также в маамаре, начинающемся словами «Светильник Хануки», и т. д.,

מזוזה מימין כו', והנה המשכת בחי' כתר הוא שממלי' דאצי' נעשה עתיק יומין וכתר לבריא

«Мезуза справа» и т. д. И вот, ниспослание уровня Кетера состоит в том, что из Малхут мира Ацилут (мира эманации) становится Атик Йомин (Древний днями) и Кетер для Брия;

וכן ממלי דא"ס נעשה עתיק יומין וכתר לאצילות וכמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שמ"א פ"ג [פרק ג'] שהכתר הוא הממוצע כו'.

и так же из Малхут Бесконечного (Эйн Соф) становится Атик Йомин и Кетер для Ацилут, как написано в «Эц Хаим», врата 41, глава 3: Кетер является посредником и т. д.

10 וזהו ענין שהתפלה נק' צלותא לשון הטיה שממשיכים ומטים כביכול הארת אור א"ס ב"ה שיהיה נמשך להיות בבחי' כתר לאצילות וזהו ג"כ פי' עתיק יומין מלשון המעתיק הרים.

И потому молитва называется «цлота» — словом, означающим наклонение: посредством нее низводят и словно бы склоняют сияние Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, чтобы оно низошло и стало уровнем Кетера (Венца) для Ацилут. В этом также состоит смысл имени Атик Йомин: оно происходит от выражения «двигаящий (hamaatik) горы»,

ומלשון אשר העתיקו אנשי חזקיה שמעתיק מספר אל ספר. וכך הוא ההמשכה מבחי' מלי דא"ס להיות יהי רצון עתיק וכתר לאצילות כו'.

а также от выражения «которое переписали (heэтику) люди Хизкияу», то есть перенесли из одной книги в другую. Так же и низводится уровень Малхут Бесконечного (Эйн Соф), чтобы возникло «Йеһи рацон» — «Да будет воля»: Атик и Кетер для Ацилут и т. д.

ובזה יובן מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] בפ"ק [בפרק קמא] דברכות (דף ה' סע"ב [סוף עמוד ב]) בענין כשלא המתין על חבירו המתפלל והניחו יחידי בבהכ"נ [בבית הכנסת] ולא עוד אלא שגורם לשכינה שתסתלק מישראל שנאמר ויעתק צור ממקומו.

И этим объясняется изречение наших благословенной памяти мудрецов в первой главе трактата Брахот (конец листа 5б) о том, кто не стал ждать своего товарища, молившегося, и оставил его одного в синагоге: «И не только это, но он становится причиной того, что Шхина удаляется от Израиля, как сказано: „И Скала сдвигается (ва-йеэтак) со своего места“».

כי ע"י התפלה הוא גורם המשכה מלמעלה למטה וזהו המשכת בחי' ע"י וכתר וזהו ענין השראת השכינה וכמ"ש מזה בביאור ע"פ שחורה אני ונאווה דבחי' מלי דאצי' כשנעשים ע"י דכריאה זהו פי' שכינה ששוכן בבי"ע כו'

Ибо посредством молитвы человек вызывает низведение свыше вниз. Это и есть низведение уровня Атик Йомин и Кетера; в этом состоит пребывание Шхины (Б-жественного присутствия), как объясняется в комментарии на слова «Черна я, но прекрасна»: уровень Малхут Ацилут, когда он становится Атик Йомин мира Брия, и есть смысл понятия «Шхина» — пребывающая (шохен) в мирах Брия, Йецира и Асия и т. д.;

ע"ש ולכן להפך מחמת שטרף תפלת חבירו נאמר ויעתק צור כו' שהוא הסתלקות השכינה ח"ו [שלום].

см. там. Поэтому, напротив, из-за того, что он прервал молитву товарища, сказано: «И Скала сдвигается» и т. д., то есть Шхина удаляется, не дай Б-г.

11 וזהו שנק' התפלה שיחה לשון הזזה. וזהו ג"כ ענין וישע ה' אל הבל. לי' [לשון] פנה והוא ענין הנ"ל בפי' צלותא לשון הטייה.

И поэтому молитва называется сихой — словом, обозначающим движение. В этом же состоит смысл слов: «И обратился Вс-вышний к Эвелю» (вайиша) — то есть «обратился»; это то же, о чём говорилось выше при объяснении слова «цлота» как «наклонения».

ועד"ז י"ל [יש לומר] ג"כ פי' מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] בשעה שישראל אומרים אמן יהא שמיה רבא הקב"ה מנענע ראשו וכמבואר ענין זה ס"פ שלח.

В том же духе можно также объяснить изречение наших благословенной памяти мудрецов: «Когда евреи произносят: „Амен, йеһей шмей раба“ („Да будет благословенно Его великое Имя“), Святой, благословен Он, кивает головой», — как объясняется это в конце раздела «Шлах».

אך פי' הנענוע י"ל [יש לומר] שזהו כענין וישע ה' אל הבל וכנ"ל וזהו פי' כנועם שיח סוד שרפי קדש.

Что же касается смысла кивка, можно сказать, что он подобен выражению «И обратился Вс-вышний к Эвелю», как говорилось выше. В этом и состоит смысл слов: «подобно сладости речи (сиах) собрания святых серафимов».

דפי שיח היינו כנ"ל בענין התפלה שנקי שיחו והנה יש לעומת זה ג"כ עיר סיחון והוא ע"ד מ"ש בדור הפלגה נבנה לנו עיר כו'

Ибо слово «сиах» имеет тот же смысл, о котором говорилось выше применительно к молитве, называемой сихо («его речью»). Но напротив этого есть также «город Сихона»; это подобно сказанному о поколении разделения: «Построим себе город» и так далее.

וכמ"ש בזהר פ' נח (דף ע"ד א') נתקין באתר דא עיר כו' (ושם דף ע"ד ב')

Как сказано в книге «Зоар», раздел «Ноах» (лист 74а): «Устроим на этом месте город» и так далее (там же, лист 74б).

והיינו המשכת בחינת אותיות בסטרא דקליפה כמו לשון הרע ודומיהן ועמ"ש ע"פ זאת תהיה תורת המצורע כי כל צירוף נקי בית וכללות הדבור נקי עיר.

То есть это нисхождение уровня букв в сторону клипы (скорлупы), например злословие и тому подобное. См. также сказанное по поводу стиха «Вот закон о прокаженном»: каждое сочетание [букв] называется домом, а речь в целом (клалут адибур) называется городом.

וע"ז ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] כעיר זה שמהלך אחר סיחה נאה כו' ועמ"ש בפ' ויחי ע"פ אסרי לגפן בפ"י עירה.

И об этом сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Как этот айир (молодой осёл), который идёт за приятной беседой (сихой)» и так далее. См. также сказанное в разделе «Вае-хи» по поводу стиха «Привязывает к виноградной лозе своего ослёнка» — в объяснении слова «иро».

ובפ' בשלח בד"ה לסוסתי ברכבי פרעה בענין אותיות שבלעומת זה כו' ועיין בזהר פ' בלק (דף קצ"ט סע"ב [סוף עמוד ב] ודף ר"א ע"ב)

А также в разделе «Бешалах», в маамаре, начинающемся словами «К моей кобылице среди колесниц фараона», — о буквах противоположной стороны и так далее. См. также «Зоар», раздел «Балак» (конец листа 199б и лист 201б).

ועיין בע"ח [בעץ חיים] שער מ"ח פ"ג [פרק ג'] בפ"י אם תגביהי כנשר משם אורידך נאם ה' והפ"י

И см. «Эц Хаим», врата 48, гл. 3, где объясняется стих: «Если ты вознесешься, как орел, оттуда Я низвергну тебя, — изрек Б-г»; и объяснение...

שנאם ה' ודבורו הוא המוריד ומשפיל הקליפות היצה"ר [היצר הרע] וסט"א [וסטרא אחרא] וכך האדם ע"י עסקו בתורה כו' וכמ"ש בפ' מקץ בד"ה רני ושמחי בת כו'.

заключается в том, что именно «изрек Б-г», то есть Его речь, низвергает и унижает клипот, злое начало и ситра ахра (другую сторону); так же и человек посредством занятий Торой и т. д., как написано в разделе «Микец», в маамаре, начинающемся словами «Ликуй и веселись, дочь...» и т. д.

וזהו ומגיד לאדם מה שיחו. דהיינו אם לא נתפתה ביצרו לימשך ח"ו [חס ושלום] באותיות ודבורים האסורים. כ"א שיחו הוא התורה שהיא בחי' מ"ה [שם מ"ה] כו' וכנ"ל:

И в этом смысл слов: «И возвещает человеку, в чем его речь»: то есть если он не поддался своему дурному началу и, упаси Б-г, не увлекся запрещенными буквами и речами, но его речью была Тора, представляющая собой уровень Ма, и т. д., как сказано выше.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/chukas/11/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак